

Levenhuk Ra FT72 ED PhotoScope

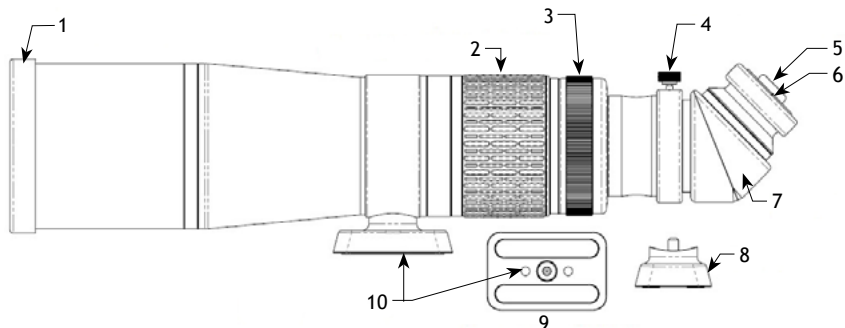
- EN User Manual
- BG Ръководство за потребителя
- CZ Návod k použití
- DE Bedienungsanleitung
- ES Guía del usuario
- HU Használati útmutató
- IT Guida all'utilizzo
- PL Instrukcja obsługi
- PT Manual do usuário
- RU Инструкция по эксплуатации
- TR Kullanım kılavuzu



*Zoom&Joy
Наслади се отблизо
Radost zaostřít
Zoom ran und hab Fun!
Amplie y disfrute
Kellemes nagyítást!
Ingrandisci il divertimento
Radość przybliżania
Dê um zoom na sua etoção
Приближает с удовольствием
Yakınlaştırın ve Keyfini Çıkarın*

Ra
levenhuk®

1



EN

1. Objective lens cap
2. Fine focus ring
3. Coarse focus ring
4. Locking screw
5. Eyepiece adapter dust cap
6. Eyepiece adapter
7. Diagonal prism/ mirror
8. Dovetail mount
9. Dovetail mount (bottom side)
10. Tripod sockets (2pcs)

BG

1. Капачка на лещата на обектива
2. Пръстен за фино фокусиране
3. Пръстен за грубо фокусиране
4. Фиксиращ винт
5. Капачка против прах на адаптера за окуляра
6. Адаптер за окуляра
7. Диагонални призма/огледало
8. Монтировка тип "лястовича опашка"
9. Монтировка тип "лястовича опашка" (долна страна)
10. Гнезда за триножник (2 бр.)

CZ

1. Krytka čočky objektivu
2. Kroužek pro jemné zaostřování
3. Kroužek pro hrubé zaostřování
4. Pojistný šroub
5. Protiprašná krytka adaptéru okuláru
6. Adaptér okuláru
7. Diagonální hranol/ zrcátko
8. Rybinový držák
9. Rybinový držák (spodní strana)
10. Objímky pro stativ (2 ks)

DE

1. Objektivschutzkappe
2. Feintriebbring
3. Grobtriebbring
4. Arretierschraube
5. Staubkappe des Okularadapters
6. Okularadapter
7. Diagonalprisma/-spiegel
8. Schwalbenschwanzhalterung
9. Schwalbenschwanzhalterung (Unterseite)
10. Stativbuchsen (2 Stk.)

ES

1. Tapa de la lente del objetivo
2. Anillo de enfoque fino
3. Anillo de enfoque grueso
4. Tornillo de bloqueo
5. Tapa antipolvo del adaptador del ocular
6. Adaptador del ocular
7. Prisma diagonal/ espejo
8. Montura de cola de milano
9. Montura de cola de milano (lado inferior)
10. Orificios roscados del trípode (2 piezas)

HU

1. Objektívlencse-védő sapka
2. Finomfókusz-állító gyűrű
3. Durvafókusz-állító gyűrű
4. Rögzítőcsavar
5. A szemlencse-adapterhez tartozó porvédő sapka
6. Szemlencse-adapter
7. Diagonális prizma/ tükör
8. Fecskefarkú rögzítőelem
9. Fecskefarkú rögzítőelem (alsó oldal)
10. Háromlábú állványhoz használató foglalatok (2 db)

IT

1. Coperchio dell'obiettivo
2. Ghiera di messa a fuoco fine
3. Ghiera di messa a fuoco grossolana
4. Vite di fissaggio
5. Tappo antipolvere dell'adattatore per oculare
6. Adattatore per oculare
7. Diagonale prismatico/a specchio
8. Attacco a coda di rondine
9. Attacco a coda di rondine (lato inferiore)
10. Alloggiamento del treppiede (2 fori)

PL

1. Ostona soczewki obiektywowej
2. Pierścień precyzyjnej regulacji ostrości
3. Pierścień zgrubnej regulacji ostrości
4. Śruba blokująca
5. Pokrywa przeciwkurzowa adaptera okularu
6. Adapter okularu
7. Pryzmat diagonalny/lustro
8. Mocowanie ze złączem pletwowym
9. Mocowanie ze złączem pletwowym (część dolna)
10. Gniazda na statyw (2 szt.)

PT

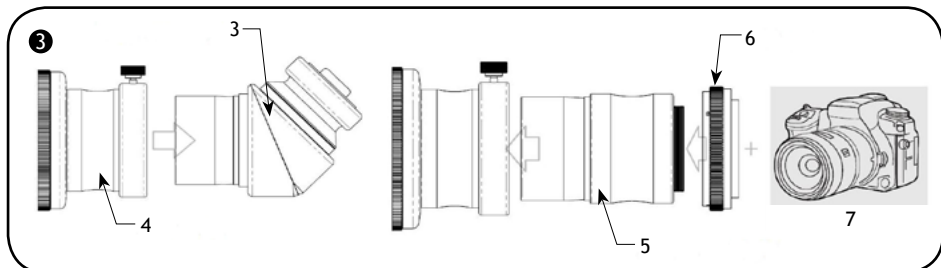
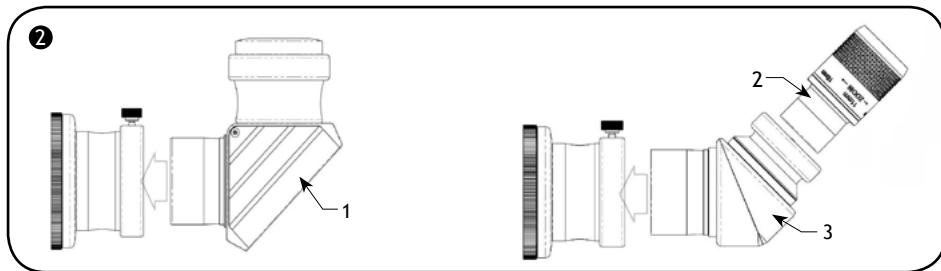
1. Tampa da objetiva
2. Anel de focagem fina
3. Anel de focagem aproximada
4. Parafuso de bloqueio
5. Tampa anti-poeiras do adaptador da ocular
6. Adaptador da ocular
7. Prisma/espelho diagonal
8. Suporte de encaixe
9. Suporte de encaixe (parte inferior)
10. Adaptadores para tripé (2 un.)

RU

1. Крышка объектива
2. Кольцо тонкой фокусировки
3. Кольцо грубой фокусировки
4. Стопорный винт
5. Пылезащитная крышка переходника для окуляров
6. Переходник для окуляров
7. Диагональная призма/зеркало
8. Крепление «ласточкин хвост»
9. Крепление «ласточкин хвост» (вид снизу)
10. Разъемы для фотостатива (2 шт.)

TR

1. Objektif merceği kapağı
2. İnce odak halkası
3. Kaba odak halkası
4. Kilitleme vidası
5. Göz merceği adaptörü toz kapağı
6. Göz merceği adaptörü
7. Köşegen prizma/ ayna
8. Kırılmaç kuyruğu kundağı
9. Kırılmaç kuyruğu kundağı (alt taraf)
10. Üç ayaklı sehpa soketi (2 adet)



(EN)

1. Diagonal mirror
2. Eyepiece
3. Diagonal prism
4. PhotoScope
5. Photo adapter
6. T-ring
7. DSLR camera

(BG)

1. Диагонално огледало
2. Окуляр
3. Диагонална призма
4. PhotoScope
5. Фотоадаптер
6. Т-образен пръстен
7. DSLR (цифров огледално-рефлексен фотоапарат)

(CZ)

1. Diagonální zrcátko
2. Okulár
3. Diagonální hranol
4. Fotodalekohled
5. Fotografický adaptér
6. T-kroužek
7. DSLR fotoaparát (jednooká digitální zrcadlovka)

(DE)

1. Diagonalspiegel
2. Okular
3. Zenitprisma
4. PhotoScope
5. Fotoadapter
6. T-Ring
7. DSLR-Kamera

(ES)

1. Espejo diagonal
2. Ocular
3. Prisma diagonal
4. Catalejo para cámara fotográfica
5. Adaptador de fotografía
6. Anillo en T
7. Cámara réflex digital

(HU)

1. Diagonális tükrő
2. Szemlencse
3. Diagonális prizma
4. PhotoScope
5. Fotóadapter
6. T-gyűrű
7. Digitális tükröréflex (DSLR) kamera

(IT)

1. Specchio diagonale
2. Oculare
3. Diagonale prismatico
4. PhotoScope
5. Adattatore per fotocamera
6. Adattatore T-ring
7. Fotocamera DSLR

(PL)

1. Lustró ukośne
2. Okular
3. Pryzmat diagonalny
4. PhotoScope
5. Adapter do aparatu fotograficznego
6. Pierścień T
7. Lustrzanka cyfrowa (DSLR)

PT

1. Espelho diagonal
2. Ocular
3. Prisma diagonal
4. PhotoScope
5. Adaptador de imagem
6. Anel T
7. Câmara DSLR

RU

1. Диагональное зеркало
2. Окуляр
3. Диагональная призма
4. Фототелескоп
5. Фотоадаптер
6. Т-кольцо
7. Цифровая камера

TR

1. Diyagonal ayna
2. Göz merceği
3. Diyagonal prizma
4. PhotoScope
5. Fotoğraf makinesi adaptörü
6. T-halka
7. DSLR kamera

LEVENHUK RA FT72 ED PHOTOSCOPE

EN

Congratulations on your purchase of a high-quality Levenhuk PhotoScope! These instructions will help you set up, properly use, and care for this device. Please read them thoroughly before getting started. Be sure to follow instructions in this user manual when using or storing the PhotoScope.

CAUTION! Never look directly at the Sun – even for an instant – through your telescope or finderscope without a professionally made solar filter that completely covers the front of the instrument, or permanent eye damage may result. To avoid damage to the internal parts of your telescope, make sure the front end of the finderscope is covered with aluminum foil or another non-transparent material. Children should use the telescope under adult supervision only.

All parts of the telescope will arrive in one box. Be careful when unpacking it. We recommend keeping the original shipping containers. In the event that the telescope needs to be shipped to another location, having the proper shipping containers will help ensure that your telescope survives the journey intact. Be sure to check the box carefully, as some parts are small. All screws should be tightened securely to eliminate flexing and wobbling, but be careful not to overtighten them, as that may strip the threads.

During assembly (and anytime, for that matter), do not touch the surfaces of the optical elements with your fingers. The optical surfaces have delicate coatings on them that can easily be damaged if touched. Never remove lenses or mirrors from their housing, or the product warranty will be null and void.

Using the PhotoScope



Note! A tripod, diagonal mirror, diagonal prism, eyepiece, eyepiece adapter, eyepiece adapter dust cap, photo adapter, T-ring and DSLR camera are not included in the kit.

As a spotting scope (fig. 1 and 2)

- Set up your tripod on an even surface and take the scope out of the aluminum case. Use the dovetail mount to attach your PhotoScope to a tripod (there are two tripod sockets on the bottom of the dovetail mount). Remove the objective lens cap.
- Loosen the locking screw and insert a diagonal mirror or prism. For visual observations, insert your eyepiece into the eyepiece adapter. Tighten the locking screw. It is recommended to start your observations with the lowest magnification.
- Look through the eyepiece and focus your view by rotating the coarse focus ring.
- Precise focus adjustments may be done with the fine focus ring. Now you can start observing.

As a camera objective lens (fig. 1 and 3)

- Loosen the locking screw and insert a photo adapter. Tighten the locking screw.
- Thread a T-ring onto the photo adapter. Attach the resulting objective lens to your camera. Now you can start photography.

Specifications

Optical scheme	apochromatic refractor
Optics material	ED (S-FPL51+S-NBM51)
Optics coating	fully multi-coated
Aperture, mm	72
Focal length, mm	432
Focal ratio	f/6
Highest practical power, x	144
Close focus, m	3
Resolution threshold, arcseconds	1.61

Focuser	2" helical
Tripod socket	standard 1/4"x20 UNC thread
Optical tube material	anodized aluminum
Aluminum case	+
Cleaning wipe	+
Protective cap	1pc for objective, 1pc for focuser

The manufacturer reserves the right to make changes to the product range and specifications without prior notice.

Care and maintenance

- **Never, under any circumstances, look directly at the Sun through this device without a special filter, or look at another bright source of light or at a laser, as it may cause PERMANENT RETINAL DAMAGE and may lead to BLINDNESS.**
- Take the necessary precautions when using the device with children or others who have not read or who do not fully understand these instructions.
- Do not try to disassemble the device on your own for any reason. For repairs and cleaning of any kind, please contact your local specialized service center.
- Stop using the device if the lens fogs up. Do not wipe the lens! Remove moisture with a hair dryer or point the telescope downward until the moisture naturally evaporates.
- Protect the device from sudden impact and excessive mechanical force.
- Do not touch the optical surfaces with your fingers. Clean the lens surface with compressed air or a soft lens cleaning wipe. To clean the device exterior, use only the special cleaning wipes and special tools that are recommended for cleaning the optics.
- Store the device in a dry, cool place away from hazardous acids and other chemicals, away from heaters, open fire, and other sources of high temperatures.
- Replace the dust cap over the front end of the telescope whenever it is not in use. Always put eyepieces in their protective cases and cover them with their caps. This prevents dust or dirt from settling on the mirror or lens surfaces.
- Lubricate the mechanical components with metal and plastic connecting parts. Components to be lubricated:
 - Optical tube;
 - Fine mechanics (focuser rail, telescope optical tube microfocuser);
 - Mounting;
 - Worm-and-worm pairs, bearings, cogs, threaded mounting gears.

Use all-purpose silicon-based greases with an operating temperature range of $-60 \dots +180^{\circ}\text{C}$ ($-76 \dots +356^{\circ}\text{F}$).

- If a part of the device or the battery is swallowed, seek medical attention immediately.
- Children should use the device under adult supervision only.

Levenhuk International Lifetime Warranty

All Levenhuk telescopes, microscopes, binoculars, and other optical products, except for their accessories, carry a **lifetime warranty** against defects in materials and workmanship. A lifetime warranty is a guarantee on the lifetime of the product on the market. All Levenhuk accessories are warranted to be free of defects in materials and workmanship for **six months** from the purchase date. The warranty entitles you to the free repair or replacement of the Levenhuk product in any country where a Levenhuk office is located if all the warranty conditions are met.

For further details, please visit: www.levenhuk.com/warranty

If warranty problems arise, or if you need assistance in using your product, contact the local Levenhuk branch.

Поздравления за закупуването на висококачествения Levenhuk PhotoScope! Тези инструкции ще Ви помогнат за настройката, правилното използване и грижата за това устройство. Моля, прочетете ги внимателно, преди да започнете. Когато използвате или съхранявате PhotoScope, следвайте инструкциите в това ръководство за потребителя.

ВНИМАНИЕ! Никога не гледайте директно към Слънцето, дори за миг, през Вашия телескоп или визьор без професионално изработен соларен филтър, който покрива изцяло предната част на инструмента, понеже може да се получи невъзвратно увреждане на очите. За да избегнете повреда на вътрешните части на Вашия телескоп, се погрижете предният край на визьора да бъде покрит с алуминиево фолио или друг непрозрачен материал. Децата трябва да използват телескопа само под надзора на възрастни.

Всички части на телескопа се получават в една кутия. Внимавайте, когато го разопаковате. Запазете оригиналната транспортна опаковка; Вие ще се нуждаете от нея, ако трябва да изпратите телескопа до сервизния център. Проверете внимателно кутията, понеже някои от частите са малки. Всички винтове трябва да бъдат затегнати здраво, за да се избегнат огъване и разклащане, но внимавайте да не ги затегнете прекомерно, тъй като това може да доведе до скъсване на резбите.

По време на сглобяването (и не само тогава) не докосвайте повърхностите на оптичните елементи с пръсти си. Оптичните повърхности са с чувствително покритие, което може да се повреди лесно при докосване. Никога не демотирайте лещите от корпуса им, понеже това ще направи гаранцията на продукта невалидна.

Използване на PhotoScope



Забележка! В набора не са включени триножник, диагонално огледало, диагонална призма, окуляр, адаптер за окуляр, капачка против прах на адаптера за окуляра, фотоадаптер, Т-образен пръстен и DSLR фотоапарат.

Като зрителна тръба (фиг. 1 и 2)

- Поставете Вашия триножник върху равна повърхност и извадете зрителната тръба от алуминиевия калъф. Използвайте монтировката тип "лястовича опашка", за да закрепите Вашия PhotoScope на триножника (На долната част на монтировката тип "лястовича опашка" има две гнезда за триножник). Махнете защитната капачка за лещата на обектива.
- Разхлабете фиксиращия винт и вкарайте диагонално огледало или диагонална призма. За визуални наблюдения вкарайте Вашия окуляр в адаптера за окуляр. Затегнете фиксиращия винт. Препоръчва се да започнете Вашите наблюдения с най-малкото увеличение.
- Погледнете през окуляра и фокусирайте Вашия изглед чрез въртене на пръстена за грубо фокусиране.
- Прецизно регулиране на фокуса може да се извърши чрез пръстена за фино фокусиране. Сега можете да започнете наблюденияе.

Като обектив за фотоапарат (фиг. 1 и 3)

- Разхлабете фиксиращия винт и вкарайте фотоадаптера. Затегнете фиксиращия винт.
- Завинтете Т-образния пръстен върху фотоадаптера. Прикрепете получения обектив към Вашия фотоапарат. Сега можете да започнете да правите снимки.

Спецификации

Оптична конструкция	апохроматичен рефрактор
Материал на оптиката	ED (S-FPL51+S-NBM51)
Покритие на оптичните елементи	цялостно многослойно покритие
Апертура, mm	72

Фокусно разстояние, mm	432
Фокусно отношение	f/6
Най-голямо практическо увеличение, x	144
Близък фокус, m	3
Прагова стойност на разделителната способност, ъглови секунди	1,61
Фокусиращо устройство	2" хеликоидално
Гнездо за триножник	стандартна 1/4"x20 UNC резба
Материал на тръбата	оксидиран алуминий
Алуминиев корпус	+
Кърпа за почистване	+
Защитна капачка	1 бр. за обектива, 1 бр. за фокусиращото устройство

Производителят си запазва правото да прави промени на гамата продукти и спецификациите им без предварително уведомление.

Грижи и поддръжка

- Никога, при никакви обстоятелства, не гледайте директно към Слънцето през това устройство без специален филтър и не гледайте в друг ярък източник на светлина или лазер, тъй като това може да причини НЕВЪЗВРАТИМО УВРЕЖДАНЕ НА РЕТИНАТА и може да доведе до СЛЕПОТА.
- Предприемете необходимите превантивни мерки при използване на това устройство от деца или други лица, които не са прочели или които не са разбрали напълно тези инструкции.
- Не се опитвайте да разглобявате устройството сами по никаква причина. За ремонти и почистване, моля, обръщайте се към местния специализиран сервизен център.
- Спрете да използвате устройството, ако лещата се замъглява. Не забърсвайте лещата! Отстранете влагата със сешоар или насочете телескопа надолу, докато влагата не се отстрани по естествен начин.
- Предпазвайте устройството от внезапни удари и прекомерна механична сила.
- Не пишайте оптичните повърхности с пръсти. Почистете повърхността на лещата със сгъстен въздух или мека кърпа за почистване на лещи. За почистване на устройството откън използвайте само специални кърпички и специални инструменти, препоръчани за почистване на оптика.
- Съхранявайте устройството на сухо и хладно място, далеч от опасни киселини и други химикали, далеч от отоплителни уреди, открит огън и други източници на високи температури.
- Поставете капачката против прах върху предния край на телескопа всеки път, когато не го използвате. Винаги поставяйте окулярите в защитните калъфи и ги покривайте с капачките. Това предотвратява наслагването на прах и замърсявания върху повърхностите на огледалото и лещата.
- Лубрикирайте механичните компоненти с метални и пластмасови свързващи части. Компоненти, които трябва да се лубрикират:
 - Оптична тръба;
 - Фина механика (рейка на фокусиращото устройство, микрофокусиращо устройство на оптичната тръба на телескопа);
 - Монтировка;
 - Червячни предавки, лагери, зъбци, монтажни зъбни колела с резба.

Използвайте универсални греси на силиконова основа с работен обхват на температурата от -60 до +180 °C.

- Ако някоя част от устройството или батерията бъдат погълнати, незабавно потърсете медицинска помощ.
- Децата трябва да използват телескопа само под надзора на възрастни.

Международна доживотна гаранция от Levenhuk

Всички телескопи, микроскопи, бинокли и други оптични продукти от Levenhuk, с изключение на аксесоарите, имат **доживотна гаранция** за дефекти в материалите и изработката. Доживотната гаранция представлява гаранция, валидна за целия живот на продукта на пазара. За всички аксесоари Levenhuk се предоставя гаранция за липса на дефекти на материалите и изработката за период от **две години** от датата на покупка на дребно. Levenhuk ще ремонтира или замени всеки продукт или част от продукт, за които след проверка от страна на Levenhuk се установи наличие на дефект на материалите или изработката. Задължително условие за задължението на Levenhuk да ремонтира или замени такъв продукт е той да бъде върнат на Levenhuk заедно с документ за покупка, който е задоволителен за Levenhuk.

За повече информация посетете нашата уебстраница: www.levenhuk.bg/garantsiya

Ако възникнат проблеми с гаранцията или ако се нуждаете от помощ за използването на Вашия продукт, свържете се с местния представител на Levenhuk.

FOTODALEKOHLED LEVENHUK RA FT72 ED

CZ

Благодариме Вам к nákupu vysoce kvalitního fotodalekohledu značky Levenhuk! Tento návod vám ukáže, jak tento přístroj sestavit, správně používat a správně o něj pečovat. Proto si tento návod nejprve důkladně pročtěte. Při používání nebo skladování fotodalekohledu postupujte podle pokynů v tomto návodu.

VÝSTRAHA! Nikdy – ani na okamžik – se přes teleskop nebo pointační dalekohled (hledáček) nedívejte přímo do slunce, aniž byste použili odborně vyrobený solární filtr, který bude zcela překrývat objektiv přístroje. Nedodržením tohoto pokynu se vystavujete nebezpečí trvalého poškození zraku. Abyste zabránili poškození vnitřních součástí svého teleskopu, zakryjte čelní stranu pointačního dalekohledu (hledáčku) hliníkovou fólií nebo jiným neprůhledným materiálem. Děti by měly teleskop používat pouze pod dohledem dospělé osoby.

Všechny součásti teleskopu jsou dodávány v jediné krabici. Při jejím vybalování postupujte opatrně. Doporučujeme vám uschovat si originální přepravní obaly. V případě, že bude potřeba teleskop přepravit do jiného místa, mohou správné přepravní obaly pomoci předejít poškození teleskopu při přepravě. Obsah důkladně zkontrolujte, neboť některé součásti jsou malé. Abyste vyloučili deformace a viklání, musejí být všechny šrouby pevně utaženy, ale dbejte na to, abyste je nepřetáhli, neboť může dojít ke stržení závitů.

Během montáže (ani nikdy jindy) se svými prsty nedotýkejte povrchu optických součástí. Povrchy optických prvků jsou potaženy speciální choulostivou vrstvou, kterou lze při doteku snadno poškodit. Čočky ani zrcadla nikdy nevyjímejte z jejich pouzdra; nedodržení tohoto pokynu má za následek neplatnost záruky.

Používání fotodalekohledu

! **Poznámka!** Stativ, diagonální zrcátko, diagonální hranol, okulár, adaptér okuláru, protiprašná krytka adaptéru okuláru, fotografický adaptér, T-kroužek a fotoaparát DSLR nejsou součástí sady.

Jako pozorovací dalekohled (obr. 1 a 2)

- Postavte stativ na rovný povrch a vyjměte dalekohled z hliníkového pouzdra. Pomocí rybinového držáku připevněte fotodalekohled na stativ (na spodní části rybinového držáku jsou dvě objímky pro stativ). Sundejte protiprašnou krytku objektivu.
- Uvolněte pojistný šroub a vložte diagonální zrcátko nebo hranol. Pro vizuální pozorování vložte okulár do adaptéru okuláru. Pojistný šroub utáhněte. Doporučujeme zahájit pozorování s nejmenším zvětšením.
- Podívejte se přes okulár a pohled zaostřete otáčením kroužku pro hrubé zaostřování.
- Přesné zaostření lze provést pomocí kroužku pro jemné zaostřování. Nyní můžete začít s pozorováním.

Jako čočka objektivu fotoaparátu (obr. 1 a 3)

- Uvolněte pojistný šroub a vložte fotografický adaptér. Pojistný šroub utáhněte.

- Na fotografický adaptér našroubujte T-kroužek. Připojte výslednou čočku objektivu k fotoaparátu. Nyní můžete začít fotografovat.

Specifikace

Optická konstrukce	apochromatický refraktor
Materiál optiky	ED (S-FPL51+S-NBM51)
Povrchová úprava optiky	vícenásobná antireflexní vrstva na všech optických prvcích
Apertura, mm	72
Ohnisková vzdálenost, mm	432
Světelnost	f/6
Nejvyšší praktické zvětšení, x	144
Nejkratší vzdálenost zaostření, m	3
Práh rozlišení, úhlové vteřiny	1,61
Okulárový výtah	2" šroubovicový
Objímka pro stativ	standardní závit 1/4"x20 UNC
Materiál tubusu	eloxovaný hliník
Hliníkové pouzdro	+
Čisticí hadřík	+
Ochranná krytka	1 ks pro objektiv, 1 ks pro zaostřovač

Společnost Levenhuk si vyhradzuje právo provádět bez předchozího upozornění úpravy jakéhokoliv výrobku, případně zastavit jeho výrobu.

Péče a údržba

- **Nikdy, za žádných okolností, se tímto přístrojem bez speciálního filtru nedívejte přímo do slunce, jiného jasného světelného zdroje nebo laseru, neboť hrozí nebezpečí TRVALÉHO POŠKOZENÍ SÍTNICE a případně i OSLEPNUTÍ.**
- Při použití tohoto přístroje dětmi nebo osobami, které tento návod nečetly nebo s jeho obsahem nebyly plně srozuměny, přijměte nezbytná preventivní opatření.
- Z žádného důvodu se nepokoušejte přístroj rozebírat. S opravami veškerého druhu se obračejte na své místní specializované servisní středisko.
- Pokud se čočka zamlí, přestaňte přístroj používat. Čočku neotírejte! Vlhkost odstraňte pomocí vysoušeče vlasů nebo nasměrujte teleskop do pozice dolů a nechte vlhkost přirozeně odpařit.
- Přístroj chraňte před prudkými nárazy a nadměrným mechanickým namáháním.
- Nedotýkejte se svými prsty povrchů optických prvků. Povrch čočky očistěte stlačeným vzduchem nebo měkkým čisticím ubrouskem na čočky. K vyčištění vnějších částí teleskopu používejte výhradně speciální čisticí ubrusky a speciální nástroje k čištění optiky.
- Přístroj ukládejte na suchém, chladném místě, mimo dosah nebezpečných kyselin nebo jiných chemikálií, topných těles, otevřeného ohně a jiných zdrojů vysokých teplot.
- Pokud teleskop nepoužíváte, zakryjte jeho čelní stranu prachovým víčkem. Okuláry vždy ukládejte do jejich ochranných obalů a zakryvejte je jejich krytkami. Tím zabráníte usazování prachu na povrchu zrcadla nebo čoček.
- U mechanických komponent s kovovými a plastovými spojovacími díly provádějte řádné mazání. Komponenty určené k mazání:
 - Optický tubus;
 - Jemná mechanika (kolejnice zaostřovače, mikrozaostřovač optického tubusu teleskopu);
 - Montáž;
 - Páry šnekových převodů, ložiska, kola, závitové převody montáže.

Používejte univerzální maziva na bázi silikonu s provozní teplotou -60 až +180 °C.

- Pokud dojde k požití části zařízení nebo baterie, okamžitě vyhledejte lékařskou pomoc.
- Děti by měly teleskop používat pouze pod dohledem dospělé osoby.

Mezinárodní doživotní záruka Levenhuk

Na veškeré teleskopy, mikroskopy, triedy a další optické výrobky značky Levenhuk, s výjimkou příslušenství, se poskytuje **doživotní záruka** pokrývající vady materiálu a provedení. Doživotní záruka je záruka platná po celou dobu životnosti produktu na trhu. Na veškeré příslušenství značky Levenhuk se poskytuje záruka toho, že je dodáváno bez jakýchkoli vad materiálu a provedení, a to po dobu **dvou let** od data zakoupení v maloobchodní prodejně. Společnost Levenhuk provede opravu či výměnu výrobku nebo jeho části, u nichž se po provedení kontroly společností Levenhuk prokáže výskyt vad materiálu nebo provedení. Nezbytnou podmínkou toho, aby společnost Levenhuk splnila svůj závazek provést opravu nebo výměnu takového výrobku, je předání výrobku společně s dokladem o nákupu vystaveným ve formě uspokojivé pro Levenhuk.

Další informace – navštivte naše webové stránky: www.levenhuk.cz/zaruka

V případě problémů s uplatněním záruky, nebo pokud budete potřebovat pomoc při používání svého výrobku, obraťte se na místní pobočku společnosti Levenhuk.

LEVENHUK RA FT72 ED PHOTOSCOPE

DE

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf eines hochwertigen Levenhuk PhotoScopes! Diese Anleitung hilft Ihnen, das Gerät einzurichten, richtig zu benutzen und zu pflegen. Bitte lesen Sie sie gründlich durch, bevor Sie es verwenden. Befolgen Sie alle Anweisungen in dieser Anleitung, wenn Sie das PhotoScope benutzen oder lagern.

VORSICHT! Schauen Sie mit dem Teleskop oder Sucherrohr nie – auch nicht kurzzeitig – ohne einen professionell hergestellten Sonnenfilter, der die Vorderseite des Instruments vollständig abdeckt, direkt in die Sonne. Erblindungsgefahr! Achten Sie darauf, dass das vordere Ende des Sucherrohrs mit Aluminiumfolie oder einem anderen nichttransparenten Material abgedeckt ist, um Beschädigungen an den internen Komponenten des Teleskops zu vermeiden. Kinder dürfen das Teleskop nur unter Aufsicht Erwachsener verwenden.

Alle Teile des Teleskops werden in einer Schachtel ausgeliefert. Packen Sie sie vorsichtig aus! Bewahren Sie die Original-Versandverpackung auf. Sollte später ein Transport des Teleskops an einen anderen Standort notwendig werden, trägt die Versandverpackung dazu bei, dass das Teleskop wohlbehalten ankommt. Sehen Sie sorgfältig in der Schachtel nach, da einige Teile klein sind. Ziehen Sie alle Schrauben fest an, um Durchbiegen und Taumelbewegungen zu vermeiden. Achten Sie jedoch auch darauf, das Gewinde nicht durch zu festes Anziehen zu überdrehen.

Berühren Sie bei der Montage (und auch sonst) die Flächen der optischen Elemente nicht mit den Fingern. Die empfindliche Vergütung der optischen Flächen kann bei Berührung leicht Schaden nehmen. Entfernen Sie niemals die Linsen oder Spiegel aus ihrem Gehäuse – dies führt zu Garantieverlust.

Benutzung des PhotoScopes

! **Anmerkung!** Stativ, Diagonalspiegel, Diagonalprisma, Okular, Okularadapter, Okularadapter-Staubkappe, Fotoadapter, T-Ring und DSLR-Kamera sind nicht im Set enthalten.

Als Spektiv (Abb. 1 und 2)

- Stellen Sie Ihr Stativ auf einer ebenen Fläche auf und nehmen Sie das Spektiv aus dem Aluminiumkoffer. Verwenden Sie die Schwalbenschwanzhalterung, um Ihr PhotoScope an einem Stativ zu befestigen (an der Unterseite der Schwalbenschwanzhalterung befinden sich zwei Stativbuchsen). Nehmen Sie die Objektivschutzkappe ab.
- Lösen Sie die Feststellschraube und setzen Sie einen Diagonalspiegel oder ein Prisma ein. Für visuelle Beobachtungen setzen Sie Ihr Okular in den Okularadapter ein. Ziehen Sie die Arretierschraube an. Es wird empfohlen, Ihre Beobachtungen mit der niedrigsten Vergrößerung zu beginnen.
- Schauen Sie durch das Okular und fokussieren Sie Ihren Blick durch Drehen des Grobtriebings.

- Präzise Fokuseinstellungen können mit dem Feintrieb ring vorgenommen werden. Nun können Sie mit der Beobachtung beginnen.

Als Kameraobjektiv (Abb. 1 und 3)

- Lösen Sie die Feststellschraube und setzen Sie einen Fotoadapter ein. Ziehen Sie die Arretierschraube an.
- Schrauben Sie einen T-Ring auf den Fotoadapter. Bringen Sie das zusammengesetzte Objektiv an Ihrer Kamera an. Nun können Sie mit dem Fotografieren beginnen.

Technische Daten

Optische Bauweise	apochromatischer Refraktor
Optisches Material	ED (S-FPL51+S-NBM51)
Optikvergütung	vollflächige Mehrfachvergütung
Apertur, mm	72
Brennweite, mm	432
Brennweitenverhältnis	f/6
Höchste praktische Vergrößerung, x	144
Nahfokus, m	3
Auflösungsschwelle, Bogensekunden	1,61
Fokussierer	2 Zoll helikal
Stativbuchse	1/4-Zoll x20 UNC Standardgewinde
Tubusmaterial	anodisiertes Aluminium
Aluminiumgehäuse	+
Reinigungstuch	+
Schutzkappe	1 Stk. für das Objektiv, 1 Stk. für den Fokussierer

Levenhuk behält sich das Recht vor, Produkte ohne vorherige Ankündigung zu modifizieren oder einzustellen.

Pflege und Wartung

- **Richten Sie das Instrument ohne Spezialfilter unter keinen Umständen direkt auf die Sonne, andere helle Lichtquellen oder Laserquellen. Es besteht die Gefahr DAUERHAFTER NETZHAUTSCHÄDEN und ERBLINDUNGSGEFAHR.**
- Treffen Sie geeignete Vorsichtsmaßnahmen, wenn Kinder oder Personen das Instrument benutzen, die diese Anleitung nicht gelesen bzw. verstanden haben.
- Versuchen Sie nicht, das Instrument aus irgendwelchem Grund selbst zu zerlegen. Wenden Sie sich für Reparaturen oder zur Reinigung an ein spezialisiertes Servicecenter vor Ort.
- Verwenden Sie das Gerät nicht mehr, wenn die Linse beschlägt. Wischen Sie die Linse nicht ab! Entfernen Sie Feuchtigkeit mit einem Haartrockner oder richten Sie das Teleskop nach unten, bis die Feuchtigkeit auf natürliche Weise verdunstet.
- Schützen Sie das Instrument vor plötzlichen Stößen und übermäßiger mechanischer Krafteinwirkung.
- Berühren Sie die optischen Flächen nicht mit den Fingern. Reinigen Sie die Linsenoberfläche mit Druckluft oder einem weichen Linsenreinigungstuch. Verwenden Sie zur äußerlichen Reinigung des Teleskops ausschließlich die dazu empfohlenen speziellen Reinigungstücher und das spezielle Optik-Reinigungszubehör.
- Lagern Sie das Instrument an einem trockenen, kühlen Ort, der frei von gefährlichen Säuren und anderen Chemikalien ist, und in ausreichendem Abstand zu Heizgeräten, offenem Feuer und anderen Hochtemperaturquellen.
- Decken Sie das vordere Ende des Teleskops stets mit der Staubschutzkappe ab, wenn es nicht verwendet wird. Legen Sie Okulare immer in ihre Schutzhüllen und decken Sie sie mit ihren Kappen ab. Sie verhindern dadurch, dass sich Staub auf dem Spiegel oder den Linsenflächen absetzen kann.

- Schmieren Sie die mechanischen Komponenten mit Metall- und Kunststoffverbindungssteilen. Zu schmierende Komponenten:
 - Optischer Tubus;
 - Feinmechanik (Fokussierschiene, Mikrofokussierer des optischen Teleskoptubus);
 - Montage;
 - Schneckenpaare, Lager, Zahnräder, Montagezahnräder mit Gewinde.

Verwenden Sie Allzweckfette auf Silikonbasis mit einem Betriebstemperaturbereich von -60 bis +180 °C.

- Wenn ein Teil des Geräts oder des Akkus verschluckt wird, suchen Sie sofort einen Arzt auf.
- **Kinder dürfen das Teleskop nur unter Aufsicht Erwachsener verwenden.**

Lebenslange internationale Garantie

Levenhuk garantiert für alle Teleskope, Mikroskope, Ferngläser und anderen optischen Erzeugnisse mit Ausnahme von Zubehör **lebenslanglich** die Freiheit von Material- und Herstellungsfehlern. Die lebenslange Garantie ist eine Garantie, die für die gesamte Lebensdauer des Produkts am Markt gilt. Für Levenhuk-Zubehör gewährleistet Levenhuk die Freiheit von Material- und Herstellungsfehlern innerhalb von **zwei Jahren** ab Kaufdatum. Produkte oder Teile davon, bei denen im Rahmen einer Prüfung durch Levenhuk ein Material- oder Herstellungsfehler festgestellt wird, werden von Levenhuk repariert oder ausgetauscht. Voraussetzung für die Verpflichtung von Levenhuk zu Reparatur oder Austausch eines Produkts ist, dass dieses zusammen mit einem für Levenhuk ausreichenden Kaufbeleg an Levenhuk zurückgesendet wird.

Weitere Einzelheiten entnehmen Sie bitte unserer Website: www.levenhuk.de/garantie

Bei Problemen mit der Garantie, oder wenn Sie Unterstützung bei der Verwendung Ihres Produkts benötigen, wenden Sie sich an die lokale Levenhuk-Niederlassung.

CATALEJO PARA CÁMARA FOTOGRÁFICA LEVENHUK RA FT72 ED

ES


¡Felicitaciones por su compra de un catalejo para cámara fotográfica Levenhuk de alta calidad! Estas instrucciones le ayudarán a configurar, utilizar correctamente y cuidar este dispositivo. Léalas detenidamente antes de comenzar. Asegúrese de seguir las instrucciones de este manual de usuario cuando utilice o almacene el catalejo para cámara fotográfica.

¡ATENCIÓN! Nunca mire directamente al sol, ni siquiera un momento, a través del telescopio o el buscador sin un filtro creado profesionalmente que cubra por completo la parte delantera del instrumento, ya que podría sufrir daños oculares permanentes. Para evitar dañar las partes internas del telescopio asegúrese de que el extremo delantero del buscador está cubierto por papel de aluminio u otro material no transparente. Los niños únicamente deben utilizar este telescopio bajo la supervisión de un adulto.

Todas las piezas del telescopio llegarán en una caja. Desempaquetelas con cuidado. Le recomendamos que conserve todo el embalaje original. Si el telescopio tuviese que enviarse a otro lugar, conservar el embalaje original asegurará que el telescopio supere el viaje intacto. Compruebe la caja cuidadosamente, ya que algunas piezas son pequeñas. Todos los tornillos deben apretarse firmemente para evitar que haya juego o se doblen, pero tenga cuidado de no apretarlos demasiado ya que podría pasarlos de rosca.

Durante el montaje (y en cualquier otro momento), no toque la superficie de los elementos ópticos con los dedos. Las superficies ópticas tienen coberturas delicadas que se pueden dañar con facilidad si las toca. Nunca saque las lentes o los espejos interiores de su lugar o anulará la garantía del producto.

Uso del catalejo para cámara fotográfica

 ¡Nota! El kit no incluye trípode, espejo diagonal, prisma diagonal, ocular, adaptador de ocular, tapa antipolvo del adaptador de ocular, adaptador de fotografía, anillo en T ni cámara DSLR.

Como catalejo (fig. 1 y 2)

- Coloque el trípode en una superficie plana y saque el visor del estuche de aluminio. Utilice la montura de cola de milano para conectar el catalejo para cámara fotográfica a un trípode (hay dos orificios roscados para trípode en la parte inferior de la montura de cola de milano). Retire la tapa de la lente del objetivo.
- Afloje el tornillo de bloqueo e inserte un espejo o prisma diagonal. Para observaciones visuales, inserte el ocular en el adaptador de ocular. Apriete el tornillo de bloqueo. Se recomienda comenzar sus observaciones con el menor aumento.
- Mire a través del ocular y enfoque su vista girando el anillo de enfoque grueso.
- Se pueden realizar ajustes de enfoque precisos con el anillo de enfoque fino. Ahora puede empezar a observar.

Como lente de objetivo de una cámara fotográfica (fig. 1 y 3)

- Afloje el tornillo de bloqueo e inserte un espejo o prisma diagonal. Apriete el tornillo de bloqueo.
- Enrosque un anillo en T en el adaptador de fotografía. Coloque la lente del objetivo resultante en su cámara. Ahora puedes empezar a fotografiar.

Especificaciones

Diseño óptico	refractor apocromático
Material de los elementos ópticos	ED (S-FPL51+S-NBM51)
Revestimiento de la óptica	revestimiento múltiple completo
Apertura, mm	72
Distancia focal, mm	432
Relación focal	f/6
Potencia práctica máxima, x	144
Distancia mínima de enfoque, m	3
Umbral de resolución, segundos de arco	1,61
Enfocador	2" helicoidal
Orificio roscado del trípode	rosca estándar 1/4"x20 UNC
Material del tubo	aluminio anodizado
Estuche de aluminio	+
Paño de limpieza	+
Tapa protectora	1 objetivo, 1 enfocador

Levenhuk se reserva el derecho de realizar cambios en la gama de productos y en las especificaciones sin previo aviso.

Cuidado y mantenimiento

- Nunca, bajo ninguna circunstancia, mire directamente al sol, a otra fuente de luz intensa o a un láser a través de este instrumento, ya que esto podría causar **DAÑO PERMANENTE EN LA RETINA y CEGUERA**.
- Tome las precauciones necesarias si utiliza este instrumento acompañado de niños o de otras personas que no hayan leído o que no comprendan totalmente estas instrucciones.
- No intente desmontar el instrumento usted mismo bajo ningún concepto. Si necesita repararlo o limpiarlo, contacte con el servicio técnico especializado que corresponda a su zona.
- Deje de usar el dispositivo si la lente se empaña. ¡No frote la lente! Elimine la humedad con un secador de pelo o apunte el telescopio hacia abajo hasta que la humedad se evapore de forma natural.

- Proteja el instrumento de impactos súbitos y de fuerza mecánica excesiva.
- No toque las superficies ópticas con los dedos. Limpie la superficie de la lente con aire comprimido o un paño suave para limpiar lentes. Para limpiar el exterior del instrumento, utilice únicamente los paños y herramientas de limpieza especiales.
- Guarde el instrumento en un lugar seco y fresco, alejado de ácidos peligrosos y otros productos químicos, radiadores, de fuego y de otras fuentes de altas temperaturas.
- Vuelva a colocar el guardapolvo sobre la parte delantera del telescopio cuando no lo use. Guarde siempre los oculares en sus estuches protectores y cúbralos con sus tapas. Esto evita que se deposite polvo sobre la superficie del espejo o de la lente.
- Lubrique los componentes mecánicos donde haya piezas de conexión de metal y de plástico. Componentes que se deben lubricar:

- Tubo óptico;
- Componentes mecánicos de precisión (carril de enfoque, microenfocador del tubo óptico del telescopio);
- Montura;
- Engranajes de tornillo sin fin y rueda dentada, cojinetes, ruedas dentadas, engranajes de montaje roscados.

Utilice grasas de silicona de uso general con un intervalo de temperaturas de trabajo de -60 a 180 °C.

- En caso de ingestión de componentes del dispositivo o de la pila, busque asistencia médica de inmediato.
- **Los niños únicamente deben utilizar este telescopio bajo la supervisión de un adulto.**

Garantía internacional de por vida

Levenhuk Todos los telescopios, microscopios, prismáticos y otros productos ópticos de Levenhuk, excepto los accesorios, cuentan con una **garantía de por vida** contra defectos de material y de mano de obra. La garantía de por vida es una garantía a lo largo de la vida del producto en el mercado. Todos los accesorios Levenhuk están garantizados contra defectos de material y de mano de obra durante **dos años** a partir de la fecha de compra en el minorista. Levenhuk reparará o reemplazará cualquier producto o pieza que, una vez inspeccionada por Levenhuk, se determine que tiene defectos de materiales o de mano de obra. Para que Levenhuk pueda reparar o reemplazar estos productos, deben devolverse a Levenhuk junto con una prueba de compra que Levenhuk considere satisfactoria.

Para más detalles visite nuestra página web: www.levenhuk.es/garantia

En caso de problemas con la garantía o si necesita ayuda en el uso de su producto, contacte con su oficina de Levenhuk más cercana.

LEVENHUK RA FT72 ED PHOTOSCOPE

HU

Gratulálunk kiváló minőségű Levenhuk PhotoScope készülékéhez! Ez az útmutató a készülék beállításához, megfelelő használatához és ápolásához nyújt segítséget. Mielőtt hozzákezd, kérjük, figyelmesen olvassa el a fentiekben említett instrukciókat. A PhotoScope használata, illetve tárolása során minden esetben tartsa be a felhasználói útmutatóban szereplő utasításokat.

VIGYÁZAT! Soha ne nézzen közvetlenül a Napba – még egy pillanatra sem – teleszkópján vagy keresőtávcsövén keresztül olyan professzionális napszűrő nélkül, ami teljesen lefedi a műszer elejét, különben az maradandó szemkárosodást okozhat. A teleszkóp belső részei sérülésének elkerülése végett győződjön meg róla, hogy a keresőteleszkóp elülső része le van fedve alufóliával vagy egyéb, nem átlátszó anyaggal. A gyermekek a teleszkópot csak felnőtt felügyelete mellett használhatják.

A teleszkóp minden alkatrészre ugyanabban a dobozban érkezik. Óvatosan csomagolja ki. Javasoljuk, hogy tartsa meg az eredeti tartódobozt. Abban az esetben, ha a teleszkópot másik helyre kell szállítani, a teleszkóp sértetlen átszállítását az erre a célra leginkább megfelelő tartódobozban lehet biztosítani. Alaposan ellenőrizze a dobozt, mivel kis alkatrészek is vannak benne. A meghajlás és a

löttyögés megakadályozása érdekében minden egyes csavart szorosan húzzon meg, de ne húzza túl azokat, mert így a csavarok akár el is nyíródhatnak.

Az összeállítás során (ezt bármikor érvényes), ne érintse az optikai elemeket az ujjával. Az optikai elemek felszíne finom bevonattal rendelkezik, és ez érintés hatására könnyen megsérülhet. Soha ne vegye ki a foglalatból a lencsét, máskülönben a termékre vonatkozó garancia teljes mértékben érvényét veszíti.

A PhotoScope használata



Megjegyzés! A háromlábú állvány, a diagonális tükör, a diagonális prizma, a szemlencse, a szemlencse-adapter, a szemlencse-adapterhez tartozó porvédő sapka, a fotóadapter, a T-gyűrű, valamint a digitális tükörreflexes kamera nem része a készletnek.

Figyelőtávcsöként (1. és 2. ábra)

- Állítsa a háromlábú állványt egy sík felületre és vegye ki a távcsövet az alumínium tokból. A fecskéfarkú rögzítőelem segítségével rögzítse a PhotoScope készüléket egy háromlábú állványra (a fecskéfarkú rögzítőelem alján két darab, a háromlábú állványhoz való foglalat található). Vegye le az objektívlencse-védő sapkát.
- Lazítsa meg a rögzítőcsavart, azután helyezzen be egy diagonális tükröt vagy prizmat. Vizuális megfigyelésekhez helyezze be a szemlencsét a szemlencse-adapterbe. Húzza meg a rögzítőcsavart. A megfigyeléseket a legalacsonyabb szintű nagyítási fokon javasolt elkezdni.
- Nézzon át a szemlencsén és a durvafókusz-állító gyűrű elforgatásával állítsa be a kép fókuszát.
- A fókuszbeállítás precíz műveletei a finomfókusz-állító gyűrűvel végezhetők el. Most már elkezdheti a megfigyelést.

Egy kamera objektívlencséjeként (1. és 3. ábra)

- Lazítsa meg a rögzítőcsavart, azután helyezzen be egy fotóadaptert. Húzza meg a rögzítőcsavart.
- Csavarja rá a T-gyűrűt a fotóadapterre. Rögzítse az így kapott objektívlencsét a kamerához. Most már elkezdheti a fotózást.

Műszaki paraméterek

Optikai kialakítás	apokromatikus refraktor
Optika anyaga	ED (S-FPL51+S-NBM51)
Optikai elemek bevonata	teljesen és több rétegben bevonatolt
Rekesznyílás, mm	72
Fókusz távolság, mm	432
Fókuszarány	f/6
Legnagyobb gyakorlati nagyítás, x	144
Közelfókusz, m	3
Felbontási küszöbérték, ívmásodperc	1,61
Fókuszállító	2" helikális
Háromlábú állványhoz használható foglalat	szabványos 1/4"x20 UNC menet
Tubus anyaga	galvanizált alumínium
Alumínium tok	+
Törlőkendő	+
Védősapka	1 db az objektívhez, 1 db a fókuszállítóhoz

A gyártó fenntartja magának a jogot a termékinlátal és a műszaki paraméterek előzetes értesítés nélkül történő módosítására.

Ápolás és karbantartás

- Speciális szűrő hiányában soha, semmilyen körülmények között ne nézzon közvetlenül a Napba, vagy egyéb, nagyon erős fényforrásba vagy lézersugárba az eszközön keresztül, mert az **MARADANDÓ KÁROSODÁST OKOZ A RETINÁJÁBAN ÉS AKÁR MEG IS VAKULHAT.**
- Legyen kellően óvatos, ha gyermekekkel vagy olyan személyekkel együtt használja az eszközt, akik nem olvasták vagy nem teljesen értették meg az előbbieken felsorolt utasításokat.
- Bármilyen legyen is az ok, semmiképpen ne kísérelje meg szétszerelni az eszközt. Ha az eszköz javításra vagy tisztításra szorul, akkor keresse fel vele a helyi szakszervízt.
- Ne használja az eszközt tovább, ha a lencsék bepárasodtak. Ne törölje a lencséket! A nedvességet hajszárítóval távolítsa el vagy irányítsa a teleszkópot lefele, hogy a nedvesség természetes módon elpárologhasson.
- Óvja az eszközt a hirtelen behatásoktól és a hosszabb ideig tartó mechanikai erőktől.
- Az optikai elemek felületéhez soha ne érjen az ujjaiával. A lencsék felületét sűrített levegővel vagy lencsetisztításra tervezett puha törlőkendővel tisztítsa. Az eszköz külső tisztításához használjon speciális, erre a célra tervezett törlőkendőket és eszközöket, amelyeket az optika tisztításához ajánlanak.
- Száraz, hűvös helyen tárolja az eszközt, veszélyes savaktól és egyéb kémiai anyagoktól elkülönítetten, hőszűrőktől, nyílt lángtól és egyéb hőforrásoktól távol.
- Minden esetben tegye vissza a porvédő kupakot a teleszkóp elülső végére, ha azt nem használhatja. A szemlencsét mindig tegye a saját védőtokjába és arra helyezze fel a kupakot. Ezzel megakadályozhatja, hogy por rakódjon a tükörrre vagy a lencsék felületére.
- A mechanikus alkatrészeket és a fémmel érintkező műanyag elemeket kenje meg. Kenést igénylő alkatrészek:
 - Optikai tubus;
 - Finommechanika (fókuszáló sín, teleszkóp optikai tubus mikro-fókuszálója);
 - Rögzítés;
 - Csiga-párok, csapágyak, fogaskerekek, menetes rögzítő szerkezetek.

Használjon általános rendeltetésű szilikon-alapú -60 ... +180 °C üzemi hőmérséklettartományra tervezett kenőanyagot.

- Ha az eszköz valamely alkatrészét vagy az elemét lenyelik, akkor kérjen, azonnal orvosi segítséget.
- **A gyermekek a teleszkópot csak felnőtt felügyelete mellett használhatják.**

A Levenhuk nemzetközi, élettartamra szóló szavatossága

A Levenhuk vállalat a kiegészítők kivételével az összes Levenhuk gyártmányú teleszkóphoz, mikroszkóphoz, kétszemes távcsőhöz és egyéb optikai termékhez **élettartamra** szóló szavatosságot nyújt az anyaghibák és/vagy a gyártási hibák vonatkozásában. Az élettartamra szóló szavatosság a termék piaci forgalmazási időszakának a végéig érvényes. A Levenhuk-kiegészítőkhöz a Levenhuk-vállalat a kiskereskedelmi vásárlás napjától számított **két évig** érvényes szavatosságot nyújt az anyaghibák és/vagy a gyártási hibák vonatkozásában. A Levenhuk vállalat vállalja, hogy a Levenhuk vállalat általi megvizsgálás során anyaghibásnak és/vagy gyártási hibásnak talált terméket vagy termékalkatrészt megjavítja vagy kicseréli. A Levenhuk vállalat csak abban az esetben köteles megjavítani vagy kicserélni az ilyen terméket vagy termékalkatrészt, ha azt a Levenhuk vállalat számára elfogadható vásárlási bizonylattal együtt visszaküldik a Levenhuk vállalat felé.

További részletekért látogasson el weboldalunkra: www.levenhuk.hu/garancia

Amennyiben garanciális probléma lépne fel vagy további segítségre van szüksége a termék használatát illetően, akkor vegye fel a kapcsolatot a helyi Levenhuk üzlettel.

Congratulazioni per l'acquisto di un PhotoScope Levenhuk di alta qualità! Queste istruzioni ti spiegheranno come posizionare, utilizzare e prenderti cura del tuo apparecchio. Ti invitiamo a leggerle attentamente prima di iniziare. Assicurati di seguire le istruzioni contenute in questo manuale quando utilizzi e riponi il tuo PhotoScope.

ATTENZIONE! Non guardare mai (nemmeno per un istante) il sole direttamente attraverso il telescopio o il mirino senza un filtro solare di fattura professionale che copra completamente la parte anteriore dello strumento. In caso contrario, esiste il rischio di danni permanenti all'occhio. Per evitare di danneggiare le parti interne del telescopio, assicurarsi che l'estremità anteriore del mirino sia coperta con foglio di alluminio o con altro materiale non trasparente. I bambini possono utilizzare il telescopio soltanto con la supervisione di un adulto.

Tutte le parti del telescopio vengono consegnate in un'unica scatola. Disimballare con cautela. Conservare l'imballaggio di spedizione originale: sarà necessario in caso di invio del telescopio al centro di assistenza. Verificare con attenzione il contenuto della scatola, in quanto alcune parti sono di piccole dimensioni. Tutte le viti devono essere fissate con fermezza per evitare flessioni od oscillazioni; tuttavia, assicurarsi di non stringerle in modo eccessivo, poiché ciò potrebbe danneggiare le filettature.

Non toccare le superfici degli elementi ottici durante il montaggio (né, in generale, in qualsiasi altro momento). Le superfici ottiche presentano rivestimenti delicati che si danneggiano facilmente in caso di contatto. Non rimuovere mai le lenti dai rispettivi alloggiamenti, o la garanzia del prodotto risulterebbe annullata.

Uso del PhotoScope



Nota! Treppiede, diagonale a specchio, diagonale prismatico, oculare, adattatore per oculare, tappo antipolvere dell'adattatore per oculare, adattatore per fotocamera, adattatore T-ring e fotocamera DSLR non sono inclusi nel kit.

Come cannocchiale terrestre (fig. 1 e 2)

- Posizionare il treppiede su una superficie piana ed estrarre il PhotoScope dalla custodia in alluminio. Usare l'attacco a coda di rondine per fissare il PhotoScope al treppiede (sono presenti due fori per l'alloggiamento del treppiede sulla parte inferiore dell'attacco a coda di rondine). Rimuovere il coperchio dell'obiettivo.
- Allentare la vite di fissaggio e inserire un diagonale a specchio o prismatico. Per osservazioni classiche, inserire il proprio oculare nell'adattatore per oculare. Serrare la vite di fissaggio. Si consiglia di iniziare le osservazioni dall'ingrandimento più basso.
- Guardando nell'oculare, mettere a fuoco la visuale ruotando la ghiera di messa a fuoco grossolana.
- Una regolazione più precisa della nitidezza può essere effettuata con la ghiera della messa a fuoco fine. Ora è possibile iniziare l'osservazione.

Come obiettivo per fotocamera (fig. 1 e 3)

- Allentare la vite di fissaggio e inserire un adattatore per fotocamera. Serrare la vite di fissaggio.
- Avvitare l'adattatore T-ring sulla filettature dell'adattatore per fotocamera. Fissare l'obiettivo risultante alla propria fotocamera. Ora è possibile iniziare a scattare fotografie.

Specifiche

Design ottico	rifrattore apocromatico
Materiale delle ottiche	ED (S-FPL51+S-NBM51)
Trattamento lenti	fully multi-coated
Apertura, mm	72

Distanza focale, mm	432
Rapporto focale	f/6
Potere di ingrandimento utile massimo, x	144
Focale corta, m	3
Minima risoluzione angolare, secondi d'arco	1,61
Dispositivo di messa a fuoco	2" elicoidale
Alloggiamento treppiede	filettatura standard da 1/4"x20 UNC
Materiale tubo	alluminio anodizzato
Custodia in alluminio	+
Pezzuola per la pulizia della lente	+
Coperchio protettivo	1 pz. per l'obiettivo, 1 pz. per il foceggiatore

Levenhuk si riserva il diritto di modificare qualsiasi prodotto o sospenderne la produzione senza alcun preavviso.

Cura e manutenzione

- Non utilizzare in nessun caso questo apparecchio per guardare direttamente il Sole, un'altra sorgente di luce ad alta luminosità o un laser, senza un opportuno filtro speciale, perché ciò potrebbe provocare **DANNI PERMANENTI ALLA RETINA** e portare a CECITÀ.
 - Nel caso si utilizzi l'apparecchio in presenza di bambini o di altre persone che non abbiano letto e compreso appieno queste istruzioni, prendere le precauzioni necessarie.
 - Non cercare per nessun motivo di smontare autonomamente l'apparecchio. Per qualsiasi intervento di riparazione e pulizia, contattare il centro di assistenza specializzato di zona.
 - Interrompere l'uso dell'apparecchio in caso di appannamento della lente. Non strofinare un panno sulla lente bagnata! Rimuovere la condensa usando un asciugacapelli o puntando il telescopio verso il basso finché la condensa non evapora naturalmente.
 - Proteggere l'apparecchio da urti improvvisi ed evitare che sia sottoposto a eccessiva forza meccanica.
 - Non toccare le superfici ottiche con le dita. Pulire la superficie della lente con un flusso di aria compressa o una salvietta morbida per lenti. Per pulire l'esterno dell'apparecchio, utilizzare soltanto le salviette apposite e gli opportuni strumenti di pulizia consigliati.
 - Conservare l'apparecchio in un luogo fresco e asciutto, al riparo da acidi pericolosi e altri prodotti chimici, lontano da elementi riscaldanti, fiamme libere e altre fonti di calore.
 - Quando il telescopio non è in uso, ricollocare il coperchio antipolvere sulla sua estremità anteriore. Riporre sempre gli oculari nelle custodie protettive e con i coperchi montati. In questo modo, si evita che la polvere si depositi sulle superfici dello specchio o delle lenti.
 - Lubrificare i componenti meccanici in cui vengono a contatto parti in plastica e in metallo. Componenti da lubrificare:
 - tubo ottico;
 - meccaniche di precisione (guida del meccanismo di messa a fuoco, foceggiatore micrometrico per il tubo ottico del telescopio);
 - montatura;
 - coppie di ruote dentate e viti senza fine, cuscinetti, pignoni, ingranaggi della montatura con filettature.
- Utilizzare un olio multiuso a base silconica con un range di temperature d'esercizio pari a -60 ... +180 °C.
- In caso di ingestione di una parte dell'apparecchio o della batteria, consultare immediatamente un medico.
 - I bambini dovrebbero utilizzare il telescopio soltanto con la supervisione di un adulto.

Garanzia internazionale Levenhuk

Tutti i telescopi, i microscopi i binocoli e gli altri prodotti ottici Levenhuk, ad eccezione degli accessori, godono di una **garanzia a vita** per i difetti di fabbricazione o dei materiali. Garanzia a vita rappresenta una garanzia per la vita del prodotto sul mercato. Tutti gli accessori Levenhuk godono di una garanzia di **due anni** a partire dalla data di acquisto per i difetti di fabbricazione e dei materiali. Levenhuk riparerà o sostituirà i prodotti o relative parti che, in seguito a ispezione effettuata da Levenhuk, risultino presentare difetti di fabbricazione o dei materiali. Condizione per l'obbligo di riparazione o sostituzione da parte di Levenhuk di tali prodotti è che il prodotto venga restituito a Levenhuk unitamente ad una prova d'acquisto la cui validità sia riconosciuta da Levenhuk.

Per maggiori dettagli, visitare il nostro sito web: www.levenhuk.eu/warranty

Per qualsiasi problema di garanzia o necessità di assistenza per l'utilizzo del prodotto, contattare la filiale Levenhuk di zona.

LUNETTA LEVENHUK RA FT72 ED PHOTOSCOPE

PL

Gratulujemy zakupu wysokiej jakości lunety Levenhuk PhotoScope! Niniejsza instrukcja pomoże skonfigurować, prawidłowo użytkować i konserwować ten przyrząd optyczny. Przed rozpoczęciem użytkowania prosimy o jej dokładne przeczytanie. Podczas używania i przechowywania lunety PhotoScope należy postępować zgodnie z instrukcjami zawartymi w niniejszej instrukcji obsługi.

OSTROŻNIE! Nigdy, nawet przez krótką chwilę, nie wolno kierować teleskopu ani lunety nastawczej na słońce bez nałożenia profesjonalnego filtra słonecznego, który całkowicie zakrywa przednią część przyrządu. W przeciwnym razie może dojść do trwałego uszkodzenia wzroku. Aby uniknąć uszkodzenia wewnętrznych części teleskopu, należy zakryć przednią część lunety nastawczej folią aluminiową lub innym nieprzezroczystym materiałem. Używanie teleskopu przez dzieci może odbywać się tylko pod nadzorem osób dorosłych.

Wszystkie części teleskopu dostarczane są w jednym opakowaniu. Zachowaj ostrożność podczas rozpakowywania. Zalecamy zatrzymanie oryginalnego opakowania. Jeśli konieczne będzie dostarczenie teleskopu w inne miejsce, opakowanie przystosowane do transportu pomoże chronić teleskop przed ewentualnymi uszkodzeniami. Należy dokładnie sprawdzić zawartość opakowania, ponieważ niektóre części są małe. Aby zapobiec zginaniu i chwianiu się poszczególnych elementów, należy dokładnie dokręcić śruby, uważając jednak, by ich nie przekręcić, bowiem mogłoby to spowodować zerwanie gwintów.

Podczas montażu (i w dowolnym momencie) nie dotykaj palcami powierzchni elementów optycznych. Powierzchnie optyczne posiadają delikatne powłoki, które mogą zostać łatwo uszkodzone w wyniku dotknięcia. Nie wyjmować soczewek lub lusterek z obudów; niespełnienie tego warunku powoduje unieważnienie gwarancji produktu.

Używanie lunety PhotoScope



Uwaga! Zestaw nie zawiera statywu, lustra diagonalnego, pryzmatu diagonalnego, okularu, adaptera okularu, pokrywy przeciwkurzowej adaptera okularu, adaptera do aparatu fotograficznego, pierścienia T oraz lustrzanki cyfrowej.

Używanie jako lunety (rys. 1 i 2)

- Ustaw statyw na równej powierzchni i wyjmij lunetę z aluminiowego futerału. Zamontuj lunetę PhotoScope na statywie za pomocą mocowania ze złączem pletwowym (na spodzie mocowania ze złączem pletwowym są dwa gniazda na statywy). Zdejmij osłonę soczewki obiektywowej.
- Poluzuj śrubę blokującą i włóż lustro diagonalne lub pryzmat. W przypadku obserwacji wizualnych włóż okular do adaptera okularu. Dokręć śrubę blokującą. Zaleca się rozpoczęcie obserwacji od najmniejszego powiększenia.
- Spójrz przez okular i ustaw ostrość obrazu, obracając pierścień zgrubnej regulacji ostrości.

- Precyzyjną regulację ostrości można wykonać przy użyciu pierścienia precyzyjnej regulacji ostrości. Możesz teraz rozpocząć obserwacje.

Używanie jako aparatu (rys. 1 i 3)

- Poluzuj śrubę blokującą i włóż adapter do aparatu fotograficznego. Dokręć śrubę blokującą.
- Przykręć pierścien T do adaptera do aparatu fotograficznego. Zamocuj powstały obiektyw do aparatu fotograficznego. Możesz teraz rozpocząć robienie zdjęć.

Dane techniczne

Konstrukcja optyczna	refraktor apochromatyczny
Materiał układu optycznego	ED (S-FPL51+S-NBM51)
Powłoka układu optycznego	pełna powłoka wielowarstwowa
Apertura, mm	72
Ogniskowa, mm	432
Liczba przystony	f/6
Maksymalne powiększenie, x	144
Mały dystans makro, m	3
Próg rozdzielczości, sekundy kątowe	1,61
Tubus ogniskujący	helikalny 2"
Gniazdo na statyw	gwint standardowy 1/4"x20 UNC
Materiał tubusu	anodowane aluminium
Futerat aluminiowy	+
Ściereczka do czyszczenia	+
Ostona ochronna	1 szt. do soczewki obiektywowej, 1 szt. do wyciągu

Levenhuk zastrzega sobie prawo do modyfikowania lub zakończenia produkcji dowolnego produktu bez wcześniejszego powiadomienia.

Konserwacja i pielęgnacja

- Pod żadnym pozorem nie wolno kierować urządzenia bezpośrednio na słońce, światło laserowe lub inne źródło jasnego światła bez stosowania specjalnego filtra, ponieważ może to spowodować TRWAŁE USZKODZENIE SIATKÓWKI lub doprowadzić do SŁEPOTY.
- Zachowaj szczególną ostrożność, gdy urządzenia używają dzieci lub osoby, które nie w pełni zapoznały się z instrukcjami.
- Nie podejmuj prób samodzielnego demontażu urządzenia. W celu wszelkich napraw i czyszczenia skontaktuj się z punktem serwisowym.
- Nie używaj przyrządu, jeśli soczewka jest zaparowana. Nie wycieraj soczewki! Usuń wilgoć przy użyciu suszarki do włosów lub skieruj teleskop w dół, aż wilgoć sama wyparuje.
- Chroni urządzenie przed upadkami z wysokości i działaniem nadmiernej siły mechanicznej.
- Nie dotykaj powierzchni optycznych palcami. Wyczyść powierzchnię soczewki sprężonym powietrzem lub specjalną miękką ściereczką do czyszczenia soczewek. Do czyszczenia zewnętrznych powierzchni teleskopu używaj tylko specjalnych ściereczek i narzędzi do czyszczenia optyki.
- Przyrząd powinien być przechowywany w suchym, chłodnym miejscu, z dala od niebezpiecznych kwasów oraz innych substancji chemicznych, grzejników, otwartego ognia i innych źródeł wysokiej temperatury.
- Jeśli teleskop nie jest używany, załóż ostonę przeciwpyłową na jego przednią część. Zawsze wkładaj okulary do futerałów ochronnych i zakrywaj je ostonami. Zapobiegnie to gromadzeniu się kurzu na powierzchni lustra i soczewki.
- Nasmaruj elementy mechaniczne zawierające łączniki z metalu i tworzywa sztucznego. Elementy wymagające smarowania:

- Tubus;
- Mechanizmy precyzyjne (prowadnica wyciągu, wyciąg precyzyjny tubusu teleskopu);
- Montaż;
- Przekładnie ślimakowe, łożyska, koła zębate, połączenia gwintowane montażu.

Stosuj smary uniwersalne na bazie silikonu o zakresie temperatur roboczych od -60 do +180 °C.

- W razie połknięcia jakiegokolwiek części lub baterii należy natychmiast skontaktować się z lekarzem.
- Używanie teleskopu przez dzieci może odbywać się tylko pod nadzorem osób dorosłych.

Gwarancja międzynarodowa Levenhuk

Wszystkie teleskopy, mikroskopy, lornetki i inne przyrządy optyczne Levenhuk, za wyjątkiem akcesoriów, posiadają **dożywotnią gwarancję** obejmującą wady materiałowe i wykonawcze. Dożywotnia gwarancja to gwarancja na cały okres użytkowania produktu. Wszystkie akcesoria Levenhuk są wolne od wad materiałowych i wykonawczych i pozostaną takie przez **dwa lata** od daty zakupu detalicznego. Firma Levenhuk naprawi lub wymieni produkty lub ich części, w przypadku których kontrola prowadzona przez Levenhuk wykaże obecność wad materiałowych lub wykonawczych. Warunkiem wywiązania się przez firmę Levenhuk z obowiązku naprawy lub wymiany produktu jest dostarczenie danego produktu firmie razem z dowodem zakupu uznawanym przez Levenhuk.

Więcej informacji na ten temat znajduje się na stronie: www.levenhuk.pl/gwarancja

W przypadku wątpliwości związanych z gwarancją lub korzystaniem z produktu, proszę skontaktować się z lokalnym przedstawicielem Levenhuk.

LEVENHUK RA FT72 ED PHOTOSCOPE

PT

Parabéns por ter comprado um Levenhuk PhotoScope de alta qualidade! Estas instruções irão ajudá-lo a configurar, utilizar corretamente e manter este dispositivo. Leia-as atentamente antes de começar. Certifique-se de que segue as instruções deste manual do utilizador quando utilizar ou armazenar o PhotoScope.

ATENÇÃO! Nunca olhe diretamente para o sol – nem mesmo durante um breve instante – através do telescópio ou do buscador sem um filtro solar de fabrico profissional que cubra a parte frontal do instrumento. Caso contrário, poderá sofrer danos oculares permanentes. Para evitar danificar as peças internas do seu telescópio, certifique-se de que a parte frontal do buscador está coberta com folha de alumínio ou qualquer outro material não transparente. As crianças só devem utilizar o telescópio sob supervisão de um adulto..

Todas as peças do telescópio serão entregues numa caixa. Tenha especial cuidado ao abrir a embalagem. Recomendamos que guarde as embalagens de envio originais. Caso o telescópio tenha de ser enviado para outra localização, ter as embalagens de transporte adequadas irá ajudar a garantir que o seu telescópio sobrevive à viagem intacto. Certifique-se de que inspeciona a caixa cuidadosamente, uma vez que algumas partes são muito pequenas. Todos os parafusos devem ser apertados de forma segura para eliminar qualquer movimento, mas tenha cuidado para não os apertar em demasia, uma vez que poderá danificar os sulcos roscados.

Durante a montagem (e, para todos os efeitos, em qualquer altura), não toque nas superfícies dos elementos óticos com os dedos. As superfícies óticas contêm materiais de revestimento delicados, os quais podem ficar danificados em caso de contacto direto. Nunca remova lentes ou espelhos da respetiva estrutura, caso contrário a garantia do produto será considerada nula.

Utilizar o PhotoScope



Nota! O kit não inclui tripé, espelho diagonal, prisma diagonal, ocular, adaptador da ocular, tampa anti-poeiras do adaptador da ocular, adaptador de imagem, anel T e câmara DSLR.

Como luneta (Fig. 1 e 2)

- Coloque o tripé numa superfície plana e retire a luneta do estojo em alumínio. Utilize o suporte de encaixe para fixar o PhotoScope a um tripé (existem dois adaptadores para tripé na parte inferior do suporte de encaixe). Remova a tampa da objetiva.
- Desaperte o parafuso de bloqueio e insira um espelho ou prisma diagonal. Para observações visuais, insira a ocular no adaptador da ocular. Aperte o parafuso de bloqueio. Recomenda-se que comece as suas observações com a ampliação mais baixa.
- Olhe através da ocular e foque a sua vista rodando o anel de focagem aproximada.
- Os ajustes de focagem precisa podem ser realizados com o anel de focagem fina. Agora, pode começar a observar.

Como objetiva da câmara (Fig. 1 e 3)

- Desaperte o parafuso de bloqueio e insira um adaptador de imagem. Aperte o parafuso de bloqueio.
- Enrosque um anel T no adaptador de imagem. Fixe a objetiva à sua câmara. Agora, pode começar a fotografar.

Especificações

Estrutura ótica	refrator apocromático
Material ótico	ED (S-FPL51+S-NBM51)
Revestimento ótico	revestimento múltiplo integral
Abertura, mm	72
Distância focal, mm	432
Abertura focal	f/6
Ampliação máxima prática, x	144
Focagem próxima, m	3
Limiar de resolução, segundos de arco	1,61
Focalizador	2" helicoidal
Adaptador para tripé	rosca 1/4"x20 UNC padrão
Material do tubo	alumínio anodizado
Estojo em alumínio	+
Pano de limpeza	+
Tampa protetora	1 un. para objetiva, 1 un. para focador

O fabricante se reserva no direito de fazer alterações na variedade e nas especificações dos produtos sem notificação prévia.

Cuidado e manutenção

- **Nunca, em qualquer circunstância, olhe diretamente para o sol, para outra fonte de luz intensa ou para um laser através deste dispositivo sem um filtro especial, pois isso pode causar DANOS PERMANENTES NA RETINA e levar à CEGUEIRA.**
- Tome as precauções necessárias quando usar o dispositivo com crianças ou com outras pessoas que não leram ou não compreenderam totalmente estas instruções.
- Não tente desmontar o dispositivo por conta própria, por qualquer motivo. Para fazer reparações e limpezas de qualquer tipo, entre em contato com o centro local de serviços especializados.
- Pare de usar o dispositivo se a lente ficar embaciada. Não limpe a lente! Remova a humidade com um secador de cabelo ou aponte o telescópio para baixo até que a humidade se evapore naturalmente.
- Proteja o dispositivo de impactos súbitos e de força mecânica excessiva.
- Não toque nas superfícies óticas com os dedos. Limpe a superfície da lente com ar comprimido ou um pano de limpeza suave para lentes. Para limpar o exterior do dispositivo, use apenas os toalhetes de limpeza especiais e as ferramentas especiais recomendadas para limpeza dos elementos óticos.

- Guarde o dispositivo num local seco e fresco, longe de ácidos perigosos e outros produtos químicos, de aquecedores, de fogo e de outras fontes de altas temperaturas.
- Quando não estiver a usar o telescópio, recoloque a tampa antipoeira na extremidade frontal do telescópio. Coloque sempre as oculares nos seus estojos de proteção e cubra-as com as suas tampas. Deste modo, impede que poeiras ou sujidades se acumulem nas superfícies do espelho ou da lente.
- Lubrifique os componentes mecânicos com peças de ligação em metal e plástico. Componentes a lubrificar:
 - Tubo ótico;
 - Mecânica fina (calha do focador, microfocador do tubo ótico do telescópio);
 - Montagem;
 - Pares de parafusos sem-fim, rolamentos, rodas dentadas, engrenagens de montagem roscadas.

Utilize massas lubrificantes à base de silicone para todos os fins com um intervalo de temperatura de funcionamento de $-60 \dots +180 \text{ }^\circ\text{C}$.

- Se uma parte do dispositivo ou a bateria for engolida, procure imediatamente assistência médica.
- **As crianças só devem usar o telescópio sob a supervisão de um adulto.**

Garantia vitalícia internacional Levenhuk

Todos os telescópios, microscópios, binóculos ou outros produtos ópticos Levenhuk, exceto seus acessórios, são acompanhados de **garantia vitalícia** contra defeitos dos materiais e acabamento. A garantia vitalícia é uma garantia para a vida útil do produto no mercado. Todos os acessórios Levenhuk têm garantia de materiais e acabamento livre de defeitos por **dois anos** a partir da data de compra. A Levenhuk irá reparar ou substituir o produto ou sua parte que, com base em inspeção feita pela Levenhuk, seja considerado defeituoso em relação aos materiais e acabamento. A condição para que a Levenhuk repare ou substitua tal produto é que ele seja enviado à Levenhuk juntamente com a nota fiscal de compra.

Para detalhes adicionais, visite nossa página na internet: www.levenhuk.eu/warranty

Se surgirem problemas relacionados à garantia ou se for necessária assistência no uso do produto, contate a filial local da Levenhuk.

ФОТОТЕЛЕСКОП LEVENHUK RA FT72 ED

RU

Поздравляем вас с приобретением высококачественного фототелескопа Levenhuk! Эта инструкция поможет вам разобраться с настройкой прибора, а также с правилами его надлежащего использования и обслуживания. Настоятельно рекомендуем полностью прочесть инструкцию перед началом работы с фототелескопом. Соблюдайте правила ухода за фототелескопом, как указано в инструкции.

ВНИМАНИЕ! Во избежание повреждения глаз никогда, даже на мгновение, не смотрите на Солнце в телескоп или искатель без профессионального солнечного апертурного фильтра, закрывающего переднюю часть прибора. При этом лицевая часть искателя должна быть закрыта алюминиевой фольгой или другим непрозрачным материалом для предотвращения повреждения внутренних частей телескопа. Дети могут пользоваться телескопом только под присмотром взрослых.

Все части телескопа поставляются в одной коробке. Распаковывая телескоп, будьте аккуратны и осторожны. Рекомендуем сохранить упаковку: использование оригинальной упаковки во время перевозки гарантирует целостность и сохранность инструмента. Внимательно осмотрите коробку, так как некоторые детали имеют малые размеры и могут затеряться. Во время сборки телескопа все винты должны быть надежно затянуты для исключения колебаний.

ВНИМАНИЕ! НЕ ПЕРЕТЯНИТЕ ВИНТЫ, ЧТОБЫ НЕ СОРВАТЬ РЕЗЬБУ! В процессе сборки и во время использования телескопа **НЕ КАСАЙТЕСЬ** пальцами линз телескопа, искателя или окуляра. Оптические поверхности имеют тонкое покрытие, которое легко повредить при касании.

НЕ ВЫНИМАЙТЕ линзы и зеркала из корпусов, так как это аннулирует гарантийное соглашение.

Использование фототелескопа



Внимание! Штатив, диагональное зеркало, диагональная призма, окуляр, переходник для окуляров, пылезащитная крышка переходника для окуляров, фотоадаптер, Т-кольцо и цифровая камера не входят в комплект поставки.

В качестве зрительной трубы (рис. 1 и 2)

- Поставьте штатив на ровную, устойчивую поверхность. Выньте фототелескоп из кейса и установите его на штатив, используя крепление «ласточкин хвост». Зафиксируйте фототелескоп при помощи стандартных винтов 1/4" (винты должны входить в соответствующие разъемы в нижней части крепления «ласточкин хвост»). Снимите крышку объектива.
- Ослабьте стопорный винт и установите диагональное зеркало или диагональную призму. Для проведения визуальных наблюдений вставьте окуляр в переходник. Затяните стопорный винт, чтобы зафиксировать положение диагональной призмы или зеркала. Начинать наблюдения следует с окуляров с наименьшим увеличением.
- Глядя в окуляр, отрегулируйте резкость изображения с помощью кольца грубой фокусировки.
- Используйте кольцо тонкой фокусировки, чтобы окончательно сфокусировать изображение. Теперь можно начинать наблюдения

В качестве объектива цифровой камеры (рис. 1 и 3)

- Ослабьте стопорный винт и вставьте фотоадаптер. Затяните стопорный винт.
- Установите Т-кольцо на фотоадаптер. Закрепите получившийся объектив на камере. Теперь можно приступить к съемке.

Технические характеристики

Оптическая схема	рефрактор-апохромат
Материал оптики	ED (S-FPL51+S-NBM51)
Покрытие оптики	полное многослойное
Апертура, мм	72
Фокусное расстояние, мм	432
Светосила (относительное отверстие)	f/6
Максимальное полезное увеличение, крат	144
Минимальная дистанция фокусировки, м	3
Разрешающая способность, угл. секунд	1,61
Фокусер	геликоидного типа, 2"
Установка на штатив	стандартный резьбовой разъем 1/4"x20 UNC
Материал трубы	анодированный алюминий
Алюминиевый кейс	+
Салфетка для оптики	+
Защитные крышки	для объектива (1 шт.), для фокусера (1 шт.)

Производитель оставляет за собой право вносить любые изменения или прекращать производство изделия без предварительного уведомления.

Уход и хранение

- Никогда не смотрите в прибор на Солнце или область рядом с ним без специального фильтра, а также на другой источник яркого света или лазерного излучения. ЭТО ОПАСНО ДЛЯ ЗРЕНИЯ И МОЖЕТ ПРИВЕСТИ К СЛЕПОТЕ!

- Будьте внимательны, если пользуетесь прибором вместе с детьми или людьми, не знакомыми с инструкцией.
- Не разбирайте прибор. Сервисные и ремонтные работы могут проводиться только в специализированном сервисном центре.
- В случае запотевания объектива прекратите наблюдения. Не протирайте объектив! Удалите влагу с помощью фена или, направив телескоп вниз, дождитесь естественного испарения влаги.
- Оберегайте прибор от резких ударов и чрезмерных механических воздействий.
- Не касайтесь пальцами поверхностей линз. Очищайте поверхность линз сжатым воздухом или мягкой салфеткой для чистки оптики. Для внешней очистки прибора используйте специальную салфетку и специальные чистящие средства, рекомендованные для чистки оптики.
- Храните прибор в сухом прохладном месте, недоступном для воздействия кислот или других активных химических веществ, вдали от отопителей (бытовых, автомобильных) и от открытого огня и других источников высоких температур.
- Когда прибор не используется, всегда надевайте на него пылезащитную крышку. Всегда убирайте окуляры в защитные футляры и закрывайте их крышками. Это защищает поверхность линз и зеркал от попадания пыли и грязи.
- Узлы механики с металлическими и пластмассовыми деталями сопряжения необходимо смазывать. Узлы, обязательные для смазки:
 - труба оптическая;
 - точная механика: рейка фокусера, микрофокусер оптических труб телескопов;
 - монтаж;
 - червячные пары, подшипники, шестерни и резьбовые передаточные механизмы монтажных узлов.

Используйте универсальные смазки на основе силикона с диапазоном рабочих температур $-60... +180$ °C.

- Если деталь прибора или элемент питания были проглочены, срочно обратитесь за медицинской помощью.
- Дети могут пользоваться прибором только под присмотром взрослых.

Международная пожизненная гарантия Levenhuk

Компания Levenhuk гарантирует отсутствие дефектов в материалах конструкции и дефектов изготовления изделия. Продавец гарантирует соответствие качества приобретенного вами изделия компании Levenhuk требованиям технической документации при соблюдении потребителем условий и правил транспортировки, хранения и эксплуатации изделия. Срок гарантии: на аксессуары – **6 (шесть) месяцев** со дня покупки, на остальные изделия – **пожизненная гарантия** (действует в течение всего срока эксплуатации прибора). Гарантия позволяет бесплатно отремонтировать или обменять продукт Levenhuk, подпадающий под условия гарантии, в любой стране, где есть офис Levenhuk.

Подробнее об условиях гарантийного обслуживания см. на сайте www.levenhuk.ru/support

По вопросам гарантийного обслуживания вы можете обратиться в ближайшее представительство компании Levenhuk.

Yüksek kaliteli Levenhuk PhotoScope'u tercih ettiğiniz için teşekkür ederiz! Bu talimatlar cihazınızı kurmanıza, doğru şekilde kullanmanıza ve bakım yapmanıza yardımcı olacaktır. Lütfen başlamadan önce iyice okuyun. PhotoScope'u kullanır veya saklarken bu kullanım kılavuzundaki talimatları takip etmeye dikkat edin.

DİKKAT! Bir anlık dahi olsa Güneşe kesinlikle teleskopunuz veya bulucu dürbününüz aracılığıyla, cihazın önünü tamamen kapatan profesyonel olarak yapılmış bir güneş filtresi kullanmadan, doğrudan bakmayın; aksi takdirde kalıcı göz hasarı oluşabilir. Teleskopunuzun iç parçalarında hasar oluşmasını önlemek için bulucu dürbünün ön ucunun alüminyum folyo veya başka bir saydam olmayan malzeme ile kaplandığından emin olun. Çocuklar teleskopu yalnızca yetişkin gözetiminde kullanabilir.

Teleskopun tüm parçaları tek bir kutu içinde sunulacaktır. Ambalajı açarken dikkatli olun. Orijinal gönderimde kullanılan kutuları saklamanızı öneririz. Teleskopun başka bir konuma taşınması gerektiğinde uygun gönderim kutularının bulunması, teleskopunuzun bu yolculuğu zarar görmeden tamamlamasını sağlamaya yardımcı olacaktır. Bazı parçalar küçük olduğundan kutuyu dikkatlice kontrol ettiğinizden emin olun. Esneme ve sarkmanın önlenmesi için tüm vidalar sıkıca sıkılmalıdır ancak dişlere zarar verebileceğinden bunları aşırı sıkılmaya özen gösterin.

Montaj sırasında (ve bu bağlamda herhangi bir anda) optik bileşenlerin yüzeylerine parmaklarınızla dokunmayın. Optik yüzeylerde dokunulması halinde kolaylıkla zarar görebilecek hassas kaplamalar mevcuttur. Kesinlikle mercekleri veya aynaları muhafazalarından çıkarmayın; aksi takdirde ürün garantisiz ve hükümsüz olacaktır.

PhotoScope'un Kullanılması



Not! Üç ayaklı sehpa, köşegen ayna, köşegen prizma, göz merceği, göz merceği adaptörü, göz merceği adaptörü toz kapağı, fotoğraf makinesi adaptörü, T halka ve DSLR kamera kit içerisinde yer almamaktadır.

Bir gözlem teleskobu olarak (şek. 1 ve 2)

- Üç ayaklı sehpanızı düz bir yüzeye kurun ve teleskobu alüminyum çantadan çıkarın. PhotoScope'unuzu bir üç ayaklı sehpa takmak için kırlangıç kuyruğu kullanın (kırlangıç kuyruğu kundağının altında iki adet üç ayaklı sehpa soketi vardır). Objektif merceği kapağını çıkarın.
- Kilitleme vidasını gevşetin ve köşegen ayna ya da prizmayı takın. Canlı gözlemler için, göz merceğini göz merceği adaptörüne takın. Kilitleme vidasını sıkın. En düşük büyütmeyle gözlemlerinize başlamanız tavsiye edilir.
- Göz merceğinden bakın ve kaba odak halkasını çevirerek görüntünüzü odaklayın.
- Hassas odak ayarlamaları ince odak halkası ile yapılabilir. Artık gözleme başlayabilirsiniz.

Bir kamera objektif merceği olarak (şek. 1 ve 3)

- Kilitleme vidasını gevşetin ve bir fotoğraf makinesi adaptörü takın. Kilitleme vidasını sıkın.
- T halkayı fotoğraf makinesi adaptörüne çevirerek takın. Resulting objektif merceğini kameranıza takın. Fotoğraf çekimine başlayabilirsiniz.

Teknik Özellikler

Optik tasarım	apokromatik yansıtıcı
Optik malzemesi	ED (S-FPL51+S-NBM51)
Optik parça kaplaması	tamamen çoklu kaplanmış
Açıklık, mm	72
Odak uzaklığı, mm	432
Odak oranı	f/6
En yüksek pratik güç, x	144

Yakın odak, m	3
Çözünürlük eşiği, ark saniye	1,61
Odaklayıcı	2" sarmal
Üç ayak yuvası	standart 1/4"x20 UNC dişli
Tüp malzemesi	anodize alüminyum
Alüminyum çanta	+
Temizleme bezi	+
Koruyucu başlık	1 adet objektif için, 1 adet odaklayıcı için

Levenhuk, ürün serisinde ve teknik özelliklerinde önceden bildirimde bulunmaksızın değişiklik yapma hakkını saklı tutar.

Bakım ve onarım

- Bu cihazla özel bir filtre olmadan asla, hiçbir koşulda direkt olarak Güneşe veya farklı bir parlak ışık kaynağına bakmayın, aksi takdirde **KALICI RETİNA HASARINA** ve **KÖRLÜĞE** yol açabilir.
- Bu cihazı, bu talimatları okuyamayacak veya tamamen anlayamayacak çocuklar ve diğer kişiler ile birlikte kullanacağınız zaman gerekli önlemleri alın.
- Cihazı herhangi bir sebep için kendi başınıza sökmeye çalışmayın. Her tür onarım ve temizlik için lütfen yerel uzman servis merkeziniz ile iletişime geçin.
- Lens buğulanırsa cihazı kullanmayı bırakın. Lensi silmeyin! Bir saç kurutucusu ile veya nem doğal olarak buharlaşana kadar teleskobu baş aşağı tutarak nemi giderin.
- Cihazı ani darbelere ve aşırı mekanik güçlere karşı koruyun.
- Optik yüzeylere parmaklarınızla dokunmayın. Lens yüzeyini, basınçlı hava veya yumuşak bir lens temizleme bezi ile temizleyin. Cihazın dışını temizlemek için, yalnızca optik parçaları temizlemek için önerilen özel temizleme bezleri ve özel aletler kullanın.
- Cihazı; tehlikeli asitler ve diğer kimyasallardan, ısıtıcılardan, açık ateşten ve diğer yüksek sıcaklık kaynaklarından uzakta kuru, serin bir yerde saklayın.
- Teleskobun kullanılmadığı tüm zamanlarda toz kapağını teleskobun ön ucuna takın. Her zaman merceklere koruyucu kutularına koyun ve kapaklarını kapatın. Bu, ayna veya lens yüzeyinde toz veya kir birikmesini önler.
- Metal ve plastik bağlantı parçaları mekanik bileşenleri yağlayın. Yağlanacak bileşenler:
 - Optik tüp;
 - İnce mekanik parçalar (odaklayıcı hattı, teleskop optik tüp mikro odaklayıcı);
 - Montaj;
 - Sonsuz dişliden oluşan çiftler, yataklar, dişli çarklar, dişli montaj donanımları.

Çok amaçlı silikon bazlı yağları -60 ... +180 °C çalışma sıcaklığı aralığında kullanın.
- Cihaz veya pilin bir parçası yutulduğu takdirde, hemen tıbbi yardım alınmalıdır.
- Çocuklar cihazı yalnızca yetişkin gözetiminde kullanabilir.

Levenhuk Uluslararası Ömür Boyu Garanti

Tüm Levenhuk teleskopları, mikroskopları, dürbünleri ve diğer optik ürünleri, aksesuarlar hariç olmak üzere, malzeme ve işçilik kaynaklı kusurlara karşı **ömür boyu garantilidir**. Ömür boyu garanti, piyasadaki ürünün kullanım ömrü boyunca garanti altında olması anlamına gelir. Tüm Levenhuk aksesuarları, perakende satış yoluyla alınmasından sonra **2 yıl boyunca** malzeme ve işçilik kaynaklı kusurlara karşı garantilidir. Levenhuk, kendi yapacağı denetim sonucunda malzeme veya işçilik kusurları bulunan her türlü ürünü veya parçayı onaracak veya değiştirecektir. Levenhuk'un bu gibi ürünleri onarma veya değiştirme zorunluluğunun bir şartı olarak, ürünün, Levenhuk tarafından kabul edilecek satın alma belgesi ile birlikte Levenhuk'a iade edilmesi gerekir.

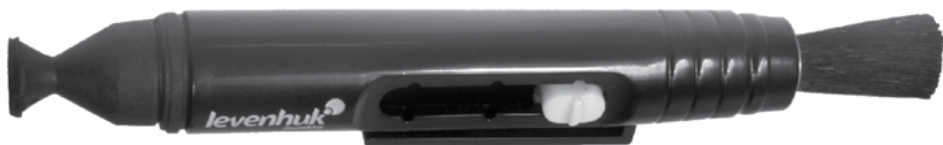
Daha ayrıntılı bilgi için lütfen şu adresi ziyaret edin: www.levenhuk.eu/warranty

Garanti sorunları ortaya çıkarsa veya ürününüzü kullanırken yardıma ihtiyacınız olursa, yerel Levenhuk şubesi ile iletişime geçin.

The original Levenhuk cleaning
accessories



Levenhuk Cleaning Pen LP10



Removes dust with a brush
The soft tip is treated with a special cleaning fluid that
removes greasy stains
Does not damage optical coatings of the lenses
Leaves no smudges or stains

levenhuk.com

Levenhuk Inc. (USA): 928 E 124th Ave. Ste D, Tampa, FL 33612,
USA, +1 813 468-3001, contact_us@levenhuk.com
Levenhuk Optics s.r.o. (Europe): V Chotejně 700/7, 102 00 Prague 102,
Czech Republic, +420 737-004-919, sales-info@levenhuk.cz
Levenhuk® is a registered trademark of Levenhuk, Inc.
© 2006–2021 Levenhuk, Inc. All rights reserved.
20210517

levenhuk
Zoom&Joy